



Lumea învață
Spaniolă
ROMÂNIA

Introducere

Acțiunea Educativă spaniolă în România se potrivește perfect cu caracterul prioritar care se acordă studiului de limbi străine în sistemul de învățământ românesc de la o vârstă fragedă. Deși franceza și germana continuă să aibă o prezență importantă în educația formală, limba spaniolă s-a menținut în mod constant de la implementarea primelor secții bilingve (SS.BB.) la începutul anilor 2000.

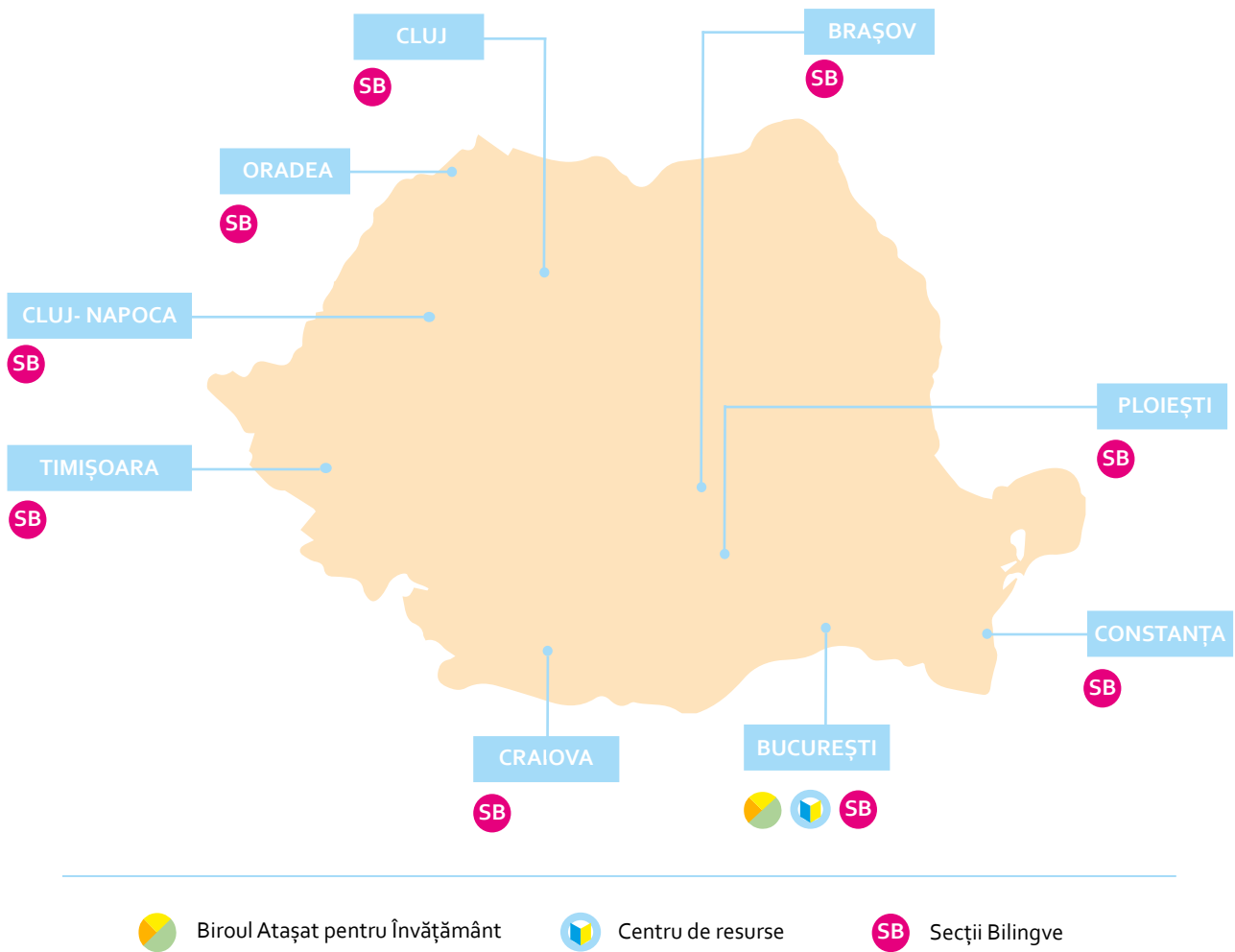
În prezent, sunt unsprezece unitățile de învățământ din toate colțurile țării care au o secție bilingvă de spaniolă, cu mai bine de 1100 de elevi și cu perspective clare de creștere în anii următori. În fiecare din ele este repartizat un cadru didactic spaniol prin programul Secțiilor Bilingve.

De remarcat că, deși prezența limbii spaniole în învățământul formal este relativ recentă și cu cifre încă la o oarecare distanță de franceză și germană, spaniola are în prezent un viitor promițător datorită, parțial, permeabilității sale față de cultura hispană din societatea românească, în special cea urbană.

Printre principalele

realizări ale Acțiunii Educative în Exterior în ultimii doi ani se pot enumera:

- Consolidarea programului de Secții bilingve în sistemul de învățământ românesc și încorporarea a două noi secțiuni și creșterea numărului de burse ale universităților spaniole pentru elevii acestui program pentru a efectua studii universitare.
- Creșterea numărului de cadre didactice care participă la activitățile de formare propuse de Biroul Atașat pentru Învățământ din România și direct de Unitatea de Acțiuni Educative în Exterior a MEFP.
- Crearea centrului de resurse spaniol „Aula Federico García Lorca” la Universitatea din București.



Limba spaniolă ca limbă străină în România

Limba spaniolă este prezentă în sistemul de învățământ preuniversitar românesc de mai bine de treizeci de ani, în timp ce Învățământul Superior are o tradiție mai mare de studii hispanice, dintre care exemple relevante sunt Universitatea din București și Universitatea din Cluj-Napoca, în Transilvania.

În orice caz, există două elemente fundamentale care stimulează permeabilitatea limbii spaniole în România, care au fost deja menționate la început: pe de o parte, puternica mișcare migratoare către Spania și, pe de altă parte, relativa proximitate lingvistică a ambelor limbi, care au aceeași origine latină.

Limba spaniolă este prezentă în sistemul de învățământ preuniversitar românesc de mai bine de treizeci de ani, în timp ce Învățământul Superior are o tradiție mai mare de studii hispanice, dintre care exemple relevante sunt Universitatea din București și Universitatea din Cluj-Napoca, în Transilvania.

În orice caz, există două elemente fundamentale care stimulează permeabilitatea limbii spaniole în România, care au fost deja menționate la început: pe de o parte, puternica mișcare migratoare către Spania și, pe de altă parte, relativa proximitate lingvistică a ambelor limbi, care au aceeași origine latină.

Limba spaniolă este din ce în ce mai solicitată ca a doua și a treia limbă străină, deși această cerere nu s-a tradus în ultimii ani într-o creștere semnificativă a numărului de elevi care o studiază din cauza numărului insuficient de profesori specializați în predarea acesteia, în principal în învățământul primar.

Cu toate acestea, limba spaniolă a devenit o forță culturală înfloritoare de natură mai ales urbană, care a pătruns semnificativ într-un sector foarte specific al populației: tinerii, care sunt deosebit de receptivi la muzica actuală, mass-media, rețelele sociale și alți actori culturali internaționali.

Elevi care învață limba spaniolă în sistemul de învățământ românesc						
AN ȘCOLAR	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
Elevi	12.326	12.302	12.357	12.395	12.474	12.503*
Profesori 2021-22	Prima limbă străină: 146					
	A doua limbă străină: 142					

Sursă: data.gov.ro.

În prezent, în România programele de spaniolă sunt predate ca primă limbă străină în 141 de centre de învățământ, majoritatea fiind situate în București, Constanța și Cluj-Napoca, iar în 145 din întreaga țară spaniola este studiată ca a doua limbă străină.

Următorul tabel reflectă faptul că predarea limbii spaniole ca prima limbă străină este împărțită în mod egal între școli de diferite niveluri de învățământ, în timp ce ca a doua limbă este predată în principal în centrele de învățământ secundar.

Unități de învățământ care oferă spaniola ca limbă străină				
	SPANIOLĂ 1. ^a LIMBĂ STRĂINĂ	%	SPANIOLĂ 2. ^a LIMBĂ STRĂINĂ	%
Învățământ Primar	56	39 %	3	2 %
Învățământ secundar inferior	49	35 %	58	40 %
Învățământ secundar superior		26 %		58 %
Clasele IX-XII	35		80	
Profesional	2		4	
TOTAL	141		145	

Sursă: Elaborare proprie pe baza datelor din data.gov.ro.

Elevi care studiază limba spaniolă nivel preuniversitar						
	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
Învățământ Primar	1.835	2.209	2.171	2.223	2.151	2.160
Învățământ secundar inferior	4.045	3.829	3.991	3.899	3.992	4.008
Învățământ secundar superior (include profesional și tehnic)	6.392	6.264	6.194	6.272	6.167	6.171
Învățământ terțiar neuniversitar (postliceal)			1	1	164	164
TOTAL	12.272	12.302	12.357	12.395	12.474	12.503

Sursă: Elaborare proprie pe baza datelor din INS.

Învățământ Primar și Învățământ secundar inferior (0-VIII)

Școlile pregătesc viitorii elevi ai liceelor bilingve spaniole situate în zonă. Există 6.168 de studenți înscriși la spaniolă ca primă, a doua sau a treia limbă în anul școlar 2021-22, potrivit INS.

Învățământ secundar superior -Colegii Naționale, Grupuri Școlare și Licee (IX-XII)

În învățământul secundar, există un total de 110 centre în care spaniola este studiată ca primă, a doua sau a treia limbă, în districte școlare din întreaga țară. În această etapă sunt 6.171 de elevi care învață limba spaniolă, ceea ce reprezintă 0,85% din populația școlară.

Formare profesională

Începând cu 2008, a început o creștere a predării de limba spaniolă în centrele de formare profesională care, datorită predominării limbii engleze, și-a pierdut progresiv sprijinul. În prezent, prezența limbii spaniole ca prima limbă străină la acest nivel de învățământ este reziduală (2 elevi în ultimul an). În ceea ce privește prezența limbii spaniole ca a doua sau a treia limbă străină în oferta educațională de Formare Profesională, găsim o panoramă similară (24 de elevi în anul școlar 2020-21).

Învățământ Universitar

În învățământul universitar, trebuie făcută o distincție între predarea limbii spaniole în cadrul facultăților de Filologie și Traducere și Interpretare, și cele în care aceasta este o complementare a unei alte discipline sau pregătire, în special Comerț, Drept și Relații Internaționale.

În primul caz, programele de licență, master și doctorat sunt oferite în limba spaniolă la șapte universități publice (București, Craiova, Pitești, Cluj-Napoca, Timișoara, Suceava și Iași) și două private, ambele din București (Universitatea Dimitrie Cantemir și Spiru Haret). În al doilea caz, spaniola se predă la Academia de Studii Economice din București și la Universitatea Româno-Americană.

Studii universitare de limba spaniolă		
Instituții de învățământ superior	Facultate	Studii
Universitatea din București	Facultatea de Litere	Limbă și Literatură
	Facultatea de Limbi și Literaturi străine	Limbă și Literatură Limbi moderne aplicate Master de Studii Hispanice
Universitatea «Babeș Bolyai» din Cluj-Napoca	Facultatea de Litere	Limbă și Literatură Limbi moderne aplicate Master European în Interpretare de Conferință Master European de Traductologie - Terminologie
Universitatea din Craiova	Facultatea de Litere	Limbă și Literatură
Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași	Facultatea de Litere	Limbă și Literatură Master Limbi, literaturi și civilizații străine
Universitatea din Pitești	Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte	Limbă și Literatură
Universitatea «Ștefan Cel Mare» din Suceava	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării	Limbă și Literatură
Universitatea De Vest din Timișoara	Facultatea de Litere, Istorie și Teologie	Limbă și Literatură

Sursă: ME.

În ceea ce privește studiul altor limbi străine în sistemul de învățământ preuniversitar românesc, tabelele de mai jos arată evoluția acestuia în ultimii șase ani academici.

Elevi limba spaniolă ca prima limbă străină

	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
Engleză	2.075.008	2.087.654	2.094.280	2.089.725	2.079.897	—
Franceză	346.378	310.954	273.588	249.664	239.918	—
Germană	45.195	42.579	42.034	40.796	40.291	—
Spaniolă	4.945	5.402	5.235	4.979	5.000	5.023

Sursă: Institutul Național de Statistică.

Elevi limba spaniolă ca a doua limbă străină

	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
Engleză	264.039	226.603	196.922	183.697	175.618	—
Franceză	1.038.604	1.033.654	1.039.575	1.040.793	1.050.646	—
Germană	146.411	146.523	156.287	159.805	158.433	—
Spaniolă	7.381	6.900	7.122	7.416	7.474	7.480

Sursă: Institutul Național de Statistică.

Institutul Cervantes

Limba spaniolă în educația non formală este prezentă în România încă din 1985, odată cu crearea Centrului Cultural Spaniol, precedent pentru Institutul Cervantes din București, înființat zece ani mai târziu.

La 1 septembrie 2020, a fost semnat un Acord între Ministerul Educației și Formării Profesionale și Institutul Cervantes pentru desfășurarea probelor pentru obținerea Diplomelor de Spaniolă ca Limbă Străină (DELE) în programele de Acțiune Educativă în Exterior, valabil până în noiembrie 30, 2023 și care poate fi prelungit până la încă patru ani. În baza acestui acord, Biroul Atașat pentru Învățământ în România, împreună cu secțiile bilingve, participă la organizarea și desfășurarea examenelor pentru obținerea Diplomelor de Spaniolă ca Limbă Străină (DELE). În anul 2021, s-au prezentat 189 de candidați, dintre care 147 au obținut diploma corespunzătoare.

Acțiunea Educativă spaniolă în România

Birouri pentru Educație

Biroul Atașat pentru Învățământ în București, România

Integrat în Ambasada Spaniei și dependent funcțional de reprezentanța Ministerului Educației spaniol în Bulgaria, Atașatul Educației, Biroul Atașat pentru Învățământ este sediul Ministerului Educației și Formării Profesionale (de acum înainte, numit MEFP) din Spania în România, al cărui principal obiectiv este promovarea și diseminarea limbii și culturii printre cadrele didactice, hispaniști, studenți și, în general, toți cei interesați de Spania și lumea hispanică. Biroul Atașat pentru Învățământ lucrează în strânsă colaborare cu Ministerul Educației din România la implementarea programelor bilingve spaniole în sistemul național de învățământ, precum și la alte programe, în special prin Direcția Generală Relații Internaționale și Afaceri Europene și Inspectoratele Școlare. De asemenea, unul dintre principalii parteneri în promovarea limbii spaniole în România este Universitatea din București, mai ales Departamentul de Limbi moderne și clasice al Facultății de Litere.

Centre și programe ale Biroului Atașat pentru Învățământ în România

Centre de resurse	Centrul de Resurse pentru Studiul Limbii și Culturii Spaniole „Federico García Lorca” (Universitatea București)
Secții bilingve	11 secții bilingve

În ceea ce privește instituțiile locale, există un acord de colaborare cu Centrul de Proiecte Educaționale al Municipiului București prin care această instituție își oferă sprijinul în organizarea și promovarea Festivalului de Teatru al Secțiilor Bilingve, ce se desfășoară anual în Capitală.

În cadrul acțiunii educaționale a Spaniei în România, Biroul Atașat pentru Învățământ colaborează îndeaproape și organizează evenimente culturale și educaționale, inclusiv

formarea cadrelor didactice de limba spaniolă, împreună cu Institutul Cervantes din București și secția culturală a Ambasadei.

Începând cu anul 2010, Biroul Atașat pentru Învățământ își asumă, de asemenea, competențele și gestionarea problemelor educaționale din Republica Moldova.

Programe educative

Secțiile Bilingve spaniole în România



XVI Festival de Teatru Școlar în limba spaniolă

Cel mai important program, datorită dimensiunii geografice și afluenței, este cel al Secțiilor Bilingve. În România, programul își are cadrul legal în Acordul dintre Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Educației și Științei din Spania privind crearea și funcționarea secțiilor bilingve româno-spaniole în liceele românești și organizarea examenului de bacalaureat în aceste unități de învățământ, semnat la București în 2007. În anul școlar 2021-22, există unsprezece secții bilingve situate în principalele orașe din România, care deservește aproximativ 1.000 de elevi, la care trebuie adăugați alți trei mii, care învață limba spaniolă în afara Secției. Fiecare secție are un profesor de limba spaniolă care aparține programului.

Secții bilingve de limba spaniolă 2021-22				
Centru	Elevi secții bilingve	Elevi spaniolă ca limbă străină	Total elevi	Profesori spanioli
Colegiul Național «Iulia Hașdeu» București	112	127	239	1
Liceul Bilingv «Miguel de Cervantes» București	227	873	1.100	1
Liceul Tehnologic «Doamna Chiajna» Ilfov	50	475	525	1
Colegiul Național «Unirea» Brașov	128	66	194	1
Colegiul Național «Regina Maria» Ploiești	53	116	169	1
Colegiul Național «Carol I» Craiova	103	44	147	1
Colegiul Național «Iosif Vulcan» Oradea	55	197	252	1
Liceul Teoretic «Eugen Pora» Cluj-Napoca	130	742	872	1
Liceul Teoretic «Mihai Eminescu» Cluj-Napoca	13	270	283	1
Liceul Teoretic «Jean Louis Calderon» Timișoara	118	57	175	1
Colegiul Național «Constantin Brătescu» Constanța	43	52	95	1
TOTAL	1032	3019	4051	11

Pentru a obține o diplomă dublă, elevii din aceste secții trebuie să promoveze bacalaureatul și, în plus, să susțină teste specifice (incluse în metodologia care reglementează examenul de bacalaureat): un examen eliminatoriu pentru evaluarea competenței în limba și literatura spaniolă și un examen la cultura și civilizația spaniolă, care include artă, geografie și istorie. Examenele sunt ținute și evaluate de o comisie bilaterală, iar întregul proces pentru obținerea diplomei spaniole de absolvent este supravegheat la fața locului de către Serviciul Central de Inspecție al MEFP spaniol.

Elevi cu diplomă de absolvire sistem de educație spaniol						
AN ȘCOLAR	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
NR. ELEVI	5	28	19	103	103	80*

*Estimare pe baza informațiilor oferite de profesorii programului.

Pe perioada stării de alertă în România și conform măsurilor de prevenire și control al efectelor pandemiei de COVID-19, perioadă care a coincis cu anii școlari 2019-20 și 2020-21, probele de evaluare ale bacalaureatului spaniol au fost înlocuite cu rezultatul mediei aritmetice obținute la disciplinele specifice ale secției bilingve. Acest fapt poate explica creșterea semnificativă a numărului de elevi care au obținut titlul de bacalaureat spaniol în ultimii doi ani școlari.

Elevi ai secțiilor bilingve de limba spaniolă în România						
Centru / An școlar	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
Colegiul Național «Iulia Hașdeu» București	103	103	105	108	110	112
Liceul Bilingv «Miguel de Cervantes» București	229	229	227	225	229	227
Liceul Tehnologic «Doamna Chiajna» Ilfov	74	74	72	72	72	50
Colegiul Național «Unirea» Brașov	154	123	183	183	200	128
Colegiul Național «Regina Maria» Ploiești	85	85	76	78	61	53
Colegiul Național «Carol I» Craiova	102	102	103	101	114	103
Colegiul Național «Iosif Vulcan» Oradea	59	59	58	57	55	55
Liceul Teoretic «Eugen Pora» Cluj-Napoca	106	117	117	116	123	130
Liceul Teoretic «Mihai Eminescu» Cluj-Napoca	—	—	—	—	—	13
Liceul Teoretic «Jean Louis Calderon» Timișoara	114	114	112	116	118	118
Colegiul Național «Constantin Brătescu» Constanța	—	—	—	14	29	43
TOTALES	1.026	1.006	1.053	1.070	1.111	1032

Elevi ai secțiilor bilingve care studiază limba spaniolă în afara claselor bilingve						
Centru / An școlar	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
Colegiul Național «Iulia Hașdeu» București	151	151	154	153	130	127
Liceul Bilingv «Miguel de Cervantes» București	901	901	884	861	845	873
Liceul Tehnologic «Doamna Chiajna» Ilfov	548	350	287	270	435	475
Colegiul Național «Unirea» Brașov	30	30	16	61	67	66
Colegiul Național «Regina Maria» Ploiești	0	0	93	30	82	116
Colegiul Național «Carol I» Craiova	0	0	0	68	55	44
Colegiul Național «Iosif Vulcan» Oradea	106	106	122	147	165	197
Liceul Teoretic «Eugen Pora» Cluj-Napoca	117	100	849	656	718	742
Liceul Teoretic «Mihai Eminescu» Cluj-Napoca	—	—	—	—	—	270
Liceul Teoretic «Jean Louis Calderon» Timișoara	57	57	59	56	59	57

Evoluția secțiilor bilingve din România						
AN ȘCOLAR	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22
ELEVI	1026	1006	1053	1070	1111	1032
PROFESORI	10	10	9	10	10	11
SECȚII BILINGVE	10	10	9	10	10	11

Formarea cadrelor didactice de limba spaniolă

Tabel cu activitățile de formare realizate în anii școlari 2020-21 y 2021-22.

Formarea cadrelor didactice				
	Număr activități		Număr participanți	
	2020-21	2021-22	2020-21	2021-22
Profesori străini de limba spaniolă	2	10	2	9
Profesori ai Acțiunii Educative spaniolă în Exterior	1	1	4	11